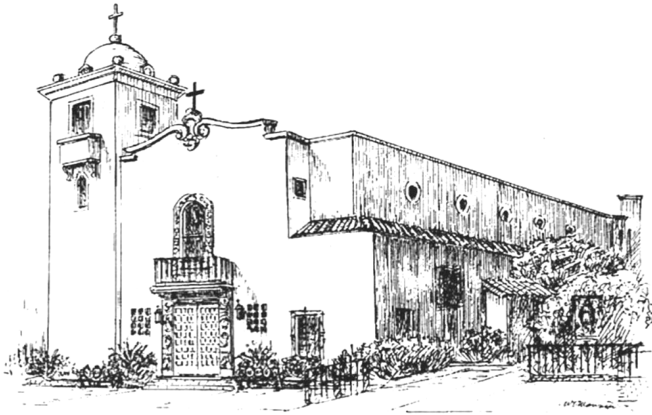


Our Lady of Guadalupe Church

A Jesuit Parish



1770 Kearney Avenue
San Diego CA 92113

www.olgsd.org

619-233-3838

Fax 619-233-3252

Rev. John Auther, S.J.
Pastor/Párroco Ext. 214

Rev. William A. Ameche S.J.
(P. Guillermo), Associate Pastor Ext. 213

Rev. Richard H. Brown, S.J.
Senior Priest

Rev. Peter Gyves, S.J. Ext. 302
Associate Pastor

Rev. N. José Wilkinson, S.J.
(P. Pepe) Associate Pastor Ext. 216
Associate Pastor

Youth Ministry
Mr. Marcial Lopez Ext. 301
marcial_lopez@cox.net

Faith Formation
Miss Rosaura Soto Ext. 217
rosaura.asoto57@yahoo.com

Mrs. Vivian A. Toscano Ext. 215
Office Manager
vtoscano@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Bertha Olivas Ext. 210
Secretary
bolivas@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Evangely Aliangan Ward
Pastoral Assistant ext. 219
evangely@olgsd.sdcoxmail.com

Our Lady's School
Principal: Mr. Noel Bishop
(619) 233-8888 www.olssd.org

Interested in becoming a Catholic? Are you an adult who still needs some sacraments? Please call Rosaura Soto for more information.

Le gustaría ser Católico? ¿Eres adulto y te faltan sacramentos? Favor de hablar con Rosaura Soto para informes.
(619) 233-3838, ext. 217

Hora Santa

Los viernes de 8-9PM

Unción de los Enfermos

Llame a la oficina cuando sea necesario.

Confesiones

Lunes, miércoles, jueves, viernes y sábado

5:45PM – 6:45PM

Viernes 7:00 – 7:45AM

o llame para cita.

Horario de Oficina

Lunes-Viernes : 8:30AM -7PM

Sábado: 8:30AM - 4:30PM

Domingo: 7:00AM - 2:00PM

Holy Hour

Fridays 8:00-9:00PM

Sacrament of the Sick

Please call the office when necessary.

Confessions

Monday, Wednesday, Thursday, Friday & Saturday

5:45PM-6:45PM

Friday 7:00AM – 7:45AM

or by appointment.

Office Hours

Monday-Friday: 8:30AM -7PM

Saturday: 8:30AM - 4:30PM

Sunday: 7:00AM - 2:00PM

Monthly Triduum in honor of Our Lady of Guadalupe:
the 10th, 11th and 12th of every month,
before and after the 7:00PM Mass.

*Triduo Mensual en Honor a la Virgen de Guadalupe:
los días 10, 11, y 12 de cada mes,
antes y después de la misa de 7:30PM.*



SUNDAY MASSES – MISA DOMINICAL

7:00PM en español – SÁBADO 10:30AM en español

6:30AM en español 12:15PM Bilingual

7:30AM en español 5:00PM en español

9:00AM in English 7:00PM en español

MISA DIARIA – DAILY MASS

8:00AM y 7:00PM *(Both in Spanish - Ambas en español)*

Thirtieth Sunday in Ordinary Time
October 26, 2014

Trigésimo Domingo del Tiempo Ordinario
26 de octubre de 2014



"You shall love the Lord, your God,
with all your heart,
with all your soul,
and with all your mind."
- Matthew 22:37

"Capirotada"

Parish Plan Meeting

Please don't forget the Parish Plan meeting that we will have this Wednesday from 6:30 to 8 PM in the parish hall. Let's discern together some steps we may need to take to do God's will in the future.

All Saints Day and All Souls Day

Within this next week, we celebrate two beautiful feasts in the Catholic Church. All Saints Day will be celebrated on Saturday. We just have Mass in the morning at 8 AM but the 7 PM Mass on Friday will be the All Saints Day Mass. In some years this day is a Holy Day of Obligation but not this year. All Souls Day falls on Sunday and we celebrate the faithful departed. At our 7 PM Mass we will remember in a special way those who have died within the last year, and mention by name those who were buried from our church.

-Fr. John



All Souls Day Envelopes—During the entire month of November, we will be praying for your dearly departed. Please take an All Souls Day Envelope, write the names of your loved ones, and place in the collection basket. These envelopes will remain on the altar throughout the month and we will continue to pray for our departed brothers and sisters at each of our Sunday & weekday Masses.

"Amarás al Señor, tu Dios,
con todo tu corazón,
con toda tu alma
y con toda tu mente".
- Mateo 22:37



"Capirotada"

Reunión Plan Parroquial

Por favor no olvide asistir a la reunión del Plan Parroquial que tendremos este miércoles de 6:30 a 8 p.m. en el salón parroquial. Vamos a discernir juntos algunos pasos que podamos tomar para hacer la voluntad de Dios en el futuro.

Día de Todos los Santos y Día de los Fieles Difuntos

La próxima semana, celebramos dos hermosas fiestas en la Iglesia Católica. El Día de Todos los Santos se celebra el sábado. Sólo tenemos misa a las 8 am, pero la Misa de 7PM del viernes será del Día de Todos los Santos. En otros años, el día de hoy es día de precepto, pero no este año. El Día de los Difuntos cae en domingo y celebramos a los fieles difuntos. En nuestra Misa de 7 PM recordaremos de modo especial a los que han fallecido en el último año, y se nombrará a los que fueron sepultados de nuestra iglesia.

-P. Juan



Sobres para Día de Todos los Fieles Difuntos - Durante el mes de noviembre, estaremos orando por nuestros difuntos. Favor de tomar un sobre de Todos los Fieles Difuntos, escriba los nombres de sus seres queridos, y dépositelo en la canasta de la colecta. Estos sobres permanecerán en el altar durante todo el mes y oraremos por nuestros hermanos difuntos durante cada misa dominical y entre semana.



SÍGANOS POR LAS REDES SOCIALES:

[facebook.com/olgsd.org](https://www.facebook.com/olgsd.org)

[instagram.com/ourladyofguadalupe.sd](https://www.instagram.com/ourladyofguadalupe.sd)




Instagram

DONACIÓN ELECTRÓNICA

Si desea hacer su contribución semanal electrónicamente y automáticamente, semana tras semana, visite nuestro sitio de internet y haga clic en "Donate Now".

REUNIONES

El Grupo CERS está patrocinando un **Retiro Bíblico** este sábado, 1 de noviembre de 9AM a 5PM. Hay cuidado de niños y comida por un precio bajo. ¡Vengan todos para aprender más de la Palabra de Dios! Pueden apuntarse en la parroquia o simplemente venir al retiro. 

El programa **Fe en Acción** brinda *clases educativas y gratuitas* en nuestra parroquia sobre los tipos de cáncer, su prevención y recursos en la comunidad. Se reúnen los jueves de 6 a 8 pm en Salón Tepeyac.

El Grupo de Matrimonios los invita todos los lunes de 7 pm a 9pm a sus alabanzas, oración, meditación de la lectura del día y también reflexión. Todo es familiar. Hay cuidado de niños y jóvenes en el salón parroquial. Los esperamos. Preguntas llamar a Leoncio al (619)573-5595.

Grupo de jóvenes adultos (18-30 años) - Se reúne cada domingo de las 6PM en Casa Loyola. Ven a crecer en la fe con otros jóvenes adultos a través de conversaciones del Evangelio, reflexiones personales y su aplicación a nuestras vidas. Busca más información en la Mesa de Bienvenida o a: yam@olgsd.sdcoxmail.com

SERVICIOS

¡**La Virgen de Talpa** sigue visitando hogares! Si desea que venga a su casa, hable con Graciela al 619-804-3280.

Se ofrece **cuidado de niños GRATUITO** en las misas de **9:00AM y 10:30AM: KidsPrayz** es un programa para niños de 3 a 6 años. Padres, lleven a sus niños antes de Misa al Salón Bertha Olivas de la escuela.



Asistencia Para los Necesitados—**La Sociedad Miguel Pro** está aquí para ayudar a los feligreses de nuestra parroquia. Si necesita asistencia favor de llamar a/opasar a la oficina parroquial y dejar su nombre y ellos se comunicarán con usted.

OPORTUNIDADES PARA SERVIR

Sociedad del Altar y del Rosario - Se reúne los jueves a las 5pm enfrente de la iglesia. Para más información favor de comunicarse con Sra. Graciela González al 619-804-3280

El programa de **KidsPrayz, cuidado de niños**, ha crecido y ahora estamos en busca de mas voluntarios para ayudar con este ministerio. Favor de comunicarse con Evangely en la mesa de bienvenida u oficina parroquial.

¿TE GUSTARÍA SER UN CABALLERO DE COLÓN?

Es una organización de 1.7 millones de miembros que, desde 1882, ha encarnado el interés del hombre en ayudar a superar los problemas del mundo. La pobreza. La ignorancia. La apatía. Cosas que ponen en peligro no solo a un individuo sino a toda la humanidad. Visítalos a la salida de misa hoy o habla con Raymundo Roldan al (619) 755-4340 o con José Caballero al (619) 851-7538.



¡Catequistas!

Estamos en necesidad de catequistas para ayudar los jueves y domingos. Padres, este es un buen tiempo para ayudar en la formación de sus hijos en la fe católica. Favor de llamar al 619-233-3838 y preguntar por Rosaura Soto o Hilda Tapia.



We are in need of Catechists to assist on Thursdays or Sundays. Parents, this is a great time to help in your children's Catholic faith formation. Please contact Rosie Soto or Hilda Tapia at 619-233- 3838 X217.

MI TARJETA DE MISA — Oct. 26, 2014 — MY MASS CARD

NIÑO/A: *Completa esto y entrega a tu catequista o padre.*
 CHILD: *Complete this and give to your catechist or parent.*

Nombre/Name _____

Catequista/Catechist _____

Asistí a Misa de
I attended Mass at _____
 (Hora/Time)

Con el Padre
With Father _____
 (Nombre/Name)

La Primera Lectura se trata de
The First Reading was about _____

El mensaje del Padre fue
The Priest's message was _____

ENGLISH SECTION

Daycare



© J. S. Palach Co., Inc.

FREE Child Care during the 9:00AM & 10:30AM Mass. Families with children (3–6 years old) can drop off their children in Kids Prayz during Mass. Children enjoy faith-based activities while parents attend Mass. Bring your children before mass to the Bertha Olivas Resource Room (a.k.a. daycare room) in the school.



The book club will meet on Monday, December 1st at 7 PM as we discuss *The Jesuits* by John O'Malley. The book is available in our bookstore.

Need Help? Are you going through a difficult time? The Miguel Pro Society is here to help our parishioners. Please call or stop by the parish office and some one from the group will contact you.



St. Augustine H.S. Open House- Nov. 2nd from 1-4pm

1-2 pm—Student/Parent guided Campus Tours including information from Academic Department Chairs; 2-3 pm—Formal Presentation (Athletics, Campus Ministry, Entrance Exam, Financial Aid, Student Activities); 3-4 pm—Q&A – BBQ

No RSVP needed! We look forward to sharing with all of you the “Saints Experience!” For more information please contact Mike Haupt, Director of Admissions at 619-282-2184 ex.5521 or mhaupt@sahs.org www.sahs.org



We are in the middle of a sports frenzy! Right now the students are engaged in after-school sports. Our teams are taught the rules, compete with other schools, but most important learn great sportsmanship. We offer many opportunities for our students to involve themselves in a variety of athletics: football, softball, basketball, soccer, track, cross-country and cheer! It will never be said that children at OLS aren't active! So, join us as a team member of our student body. Join us at one of our games. Contact the school for games and times. We would love to have you as part of our “cheering” crowd!

¡Estamos en medio de un frenesí de los deportes! En estos días los estudiantes hacen deportes después de escuela. Nuestros equipos aprenden las reglas, compiten con otras escuelas, pero aun más importante están aprendiendo buena deportividad. Nuestros estudiantes tienen varias oportunidades para involucrarse en una variedad de deportes: fútbol americano, softbol, baloncesto, fútbol, atletismo, cross-country y porrista. ¡Qué no se diga que los niños de OLS no son activos! Por lo tanto, hágase miembro del equipo de nuestro cuerpo estudiantil. Asista a alguno de nuestros partidos. Comuníquese con la escuela para horarios de nuestros partidos. ¡Nos encantaría tenerlo como parte de nuestro grupo de porristas!

GIVERS ON THE GO: Please use this URL, includes smart phones (Android, iPhone), tablets, etc: <http://is.gd/givetoolgsd>

| INTENCIONES 25 octubre – 1 noviembre | Jueves 30 | 1 y 2 de noviembre |
|--|--|----------------------|
| Lunes 27 | 8:00 † Roberto Chávez de parte de su esposa Marielena Rodríguez | Sábado 1 |
| 8:00 Bienhechores de la Provincia de California | 7:00 † Agustín Díaz de parte de sus hijos | 7:00 PM P. Guillermo |
| 7:00 † Jesús Ricardo García descansa en paz de parte de su familia | Viernes 31 | Domingo 2 |
| Martes 28 | 8:00 Gonzalo Martínez por su salud de parte de María Martínez | 6:30 AM P. Brown |
| 8:00 En agradecimiento a la Virgen de parte de Teresa | 7:00 † Ramón Ruellas de su hija | 7:30 AM P. Juan |
| 7:00 † Abel Bernal por su eterno descanso de parte de Lisandro Bernal | Sábado 1 | 9:00 AM P. Pepe |
| Miércoles 29 | 8:00 † Martín Sánchez Herrera de parte de su mamá Elvira Herrera | 10:30AM P. Pedro |
| 8:00 † Mercedes Blanco por su eterno descanso de parte de Jesse | 1:30 Joseph Theobald & Leticia Vallejo Wedding | 12:15PM P. Juan |
| 7:00 † Rogelio Briseño Jr. En su 1er aniversario fluctuoso, descansa en paz de parte de sus papás y hermanos | 3:00 XV Janira Barajas | 5:00PM P. Pedro |
| | 4:30 XV Lizbeth Rivera | 7:00PM P. Pepe |

ALGO NUEVO PARA HALLOWEEN

Este viernes es Halloween y el grupo CERS está invitando a todas las familias a una fiesta muy interesante de Halloween. Empieza con misa a las 7 PM y sigue con una fiesta. Los disfraces son lo que harán esto especial. Se pide que todos vengan vestidos como un santo o un personaje bíblica (*excepto Adán y Eva*). Esperamos que los niños que vengan vestidos puedan decirnos algo acerca de su santo o personaje bíblico.

SOMETHING NEW FOR HALLOWEEN

This Friday is Halloween and the CERS group is inviting all families to a very interesting Halloween party. It will begin with Mass at 7PM and then follow with a party. The costumes are what will make this a particular treat. They are asking that anyone who comes to the party come dressed as a saint or a Biblical figure (*except Adam and Eve*). We hope that the children who come dressed will be able to tell us something about their saint or Biblical figure.

Nuestra Sra. de Guadalupe te invita a hacer de octubre el mes de la ciudadanía fiel. La Iglesia nos llama a cada uno a ser ciudadanos fieles – a votar en cada elección, educarnos sobre las decisiones que impactan a nuestras familias y comunidades y a movilizar a nuestra comunidad a votar.

Our Lady of Guadalupe calls on you to make October a month of faithful citizenship. The Church calls on each of us to be faithful citizens – to vote in every election, educate ourselves on decisions that impact our families and communities, and mobilize others in our community to vote.

Escuela Recauda Fondos—Periódico Dominical
Lleve su periódico y ayude a los alumnos de nuestra escuela católica. Cada dólar que dé ayuda a asegurar una educación de calidad para nuestros niños.

Our Lady’s School Fundraiser – Sunday Paper
Take a paper to help children in our Catholic school. Every dollar you give helps ensure quality education for our children.

Weekly Bible Study

EVERY SUNDAY from 6-7pm we will have a weekly bible study meeting in Casa Loyola. Come and grow in your faith with other young adults through weekly conversations about the Gospel, personal reflections and its application to our lives.

YOUNG ADULT MINISTRY

Young Adult Mass

Please join us at the Young Adult Mass, EVERY SUNDAY at 7:00PM! Come sit with us in the left side, 10th row. Join us in the celebration of the mass and to meet the other Young Adult members!

Young Adult Retreat: Treasure Seekers & Kingdom Builders



A weekend retreat to focus on living each day as Disciples of Christ for young adults (18 to 30). Join us November 14 -16 at Camp Oliver. For info call Marcial at 619-269-7199 or Hilda at 233-3838 ext. 217.



The Sacrament of Anointing of the Sick is a ritual of healing appropriate not only for physical but also for mental and spiritual sickness. Please call the parish when someone goes for a hospital stay, is in the ICU or has a chronic diseases or illness. **Please do not wait until the person is unconscious.**

El Sacramento de la Unción de los Enfermos es un ritual de curación, apropiado no sólo para el bienestar físico, sino también en caso de enfermedad mental y espiritual. Por favor llame a la parroquia si alguien va a ser hospitalizado, se encuentra en cuidados intensivos o padece enfermedades crónicas o cualquier enfermedad. **Por favor, no espere hasta que la persona está inconsciente.**



YOUTH MINISTRY:

This ministry is for high school youth; we do have special gatherings for junior high youth. You do not need to register to join our meetings—just show up!. We have many fun, upcoming events!

Sunday, October 26th — ACTS 2:42! from 11am-1pm

Tuesday, October 28th — Junior High Night from 5:30-7pm

Wednesday, October 29th — Explore Nite from 6-8pm

For questions, more info contact: Marcial at (619) or marcial_lopez@cox.net